

Everyone can contribute to safety and security by knowing where pipelines are located in their community and recognizing unauthorized activity. To find out who operates pipelines in your area, visit the National Pipeline Mapping System at www.npms.phmsa.dot.gov.

Todos pueden contribuir a la seguridad y protección sabiendo donde se encuentran las tuberías en sus comunidades y reconociendo si hay actividad no autorizada. Para saber quien opera tuberías en su área, visite el Sistema Nacional de Mapas de Tuberías en www.npms.phmsa.dot.gov.

We are committed to operating a safe, reliable pipeline system. As part of that commitment, we strive to enhance public safety and environmental protection through increased public awareness and knowledge.

To help you understand the role you play in contributing to pipeline safety, we ask that you review the following important safety information and we encourage you to share it with others. If you would like further information, please contact us at 1-800-275-7375 or visit us at www.sug.com.

Estamos comprometidos a operar un sistema de tuberías seguro y confiable. Como parte de nuestro compromiso, nos esforzamos por mejorar la seguridad del público y la protección del medioambiente a través de un aumento del conocimiento y concientización del público.

Para ayudarlo a entender cuál es su rol en contribuir a la seguridad de la tubería, pedimos que usted repase la siguiente importante información de seguridad, y lo animamos a que la comparta con otros. Si desea obtener mayor información, visítenos en www.sug.com o llame al 1-800-275-7375.

With more than 10,000 miles of mainline natural gas pipeline extending from the Gulf of Mexico to the Midwest and Canada, Panhandle Energy operates Panhandle Eastern Pipe Line Company, Trunkline Gas Company and Sea Robin Pipeline Company. The pipelines have a combined peak day delivery capacity of 5.4 billion cubic feet per day and 88 billion cubic feet of underground storage.

Con más de 10,000 millas de tuberías principales de gas natural que se extienden desde el Golfo de México hasta la zona norte-central y Canadá, Panhandle Energy opera Panhandle Eastern Pipe Line Company, Trunkline Gas Company y Sea Robin Pipeline Company. Las tuberías tienen una capacidad pico combinada de 5.4 mil millones pies cúbicos de entrega por día y 88 mil millones de pies cúbicos de almacenamiento subterráneo.



PRST STD
U.S. Postage
PAID
Paradigm



5444 Westheimer Road
Houston, TX 77056-5306

**KNOW WHAT'S
BELOW
INFÓRMESE SOBRE
LO SIGUIENTE**

Panhandle Eastern Pipe Line Company
Trunkline Gas Company
Sea Robin Pipeline Company

CALL BEFORE YOU DIG IT'S FREE AND IT'S THE LAW

State law requires you to call 811 or your local One-Call Center at least 72 hours before beginning any excavation or soil disturbing activity. You will be asked to provide your name and the location of where you will be digging. All local underground facility owners will be notified and will mark any underground facilities they operate in the area where you plan to dig. There is no charge for this service.

If you should happen to strike the pipeline while working in the area, it is important that you phone us immediately. Even seemingly minor damage, such as a dent or chipped pipeline coating, could result in a future leak if not promptly repaired.



In May 2007, a new national "Call Before You Dig" number, 811 was launched to help protect you from unintentionally hitting underground utility lines while working on digging projects.

One easy phone call to 811 starts the process to get your underground utility lines marked for free. When you call 811 from anywhere in the country, your call will be routed to your local One-Call Center. The 811 number is another option to reach your local One-Call Center and does not replace the existing toll-free numbers.

ALABAMA
1-800-292-8525

ARKANSAS
1-800-482-8998

ILLINOIS
1-800-892-0123

INDIANA
1-800-382-5544

KANSAS
1-800-344-7233

KENTUCKY
1-800-752-6007

LOUISIANA
1-800-272-3020

MICHIGAN
1-800-482-7171

MISSISSIPPI
1-800-227-6477

MISSOURI
1-800-344-7483

OHIO
1-800-362-2764

OKLAHOMA
1-800-522-6543

TENNESSEE
1-800-351-1111

TEXAS
1-800-344-8377

LLAME ANTES DE EXCAVAR ES UN SERVICIO GRATUITO Y LO EXIGE LA LEY

La ley estatal exige que usted llame al 811 o al sistema de notificación local One-Call 72 horas antes de comenzar cualquier excavación o movimiento de tierra. Se le pedirá que provea su nombre y el lugar donde hará la excavación. Todos los dueños de instalaciones subterráneas serán notificados y marcarán el lugar de las instalaciones subterráneas que operan en el área donde usted planea excavar. Este servicio es gratuito.

Si llegara a golpear la tubería mientras trabaja en el área, es importante que nos llame por teléfono inmediatamente. Incluso los daños que parecen mínimos, como una abolladura o el raspón del recubrimiento de la tubería, podría causar una fuga en el futuro si no se reparan rápidamente.



En mayo de 2007 se lanzó el 811, un nuevo número nacional "Llame antes de excavar", para ayudarlo a evitar golpear accidentalmente las líneas subterráneas de servicios públicos mientras trabaja en proyectos de excavaciones.

Una simple llamada telefónica al 811 inicia el proceso para que se marquen gratuitamente las líneas subterráneas de servicios públicos. Cuando usted llama al 811 desde cualquier lugar del país, su llamada es transferida a su centro local One-Call. El número 811 es otra opción para comunicarse con el Centro One-Call y no sustituye a los números telefónicos gratuitos existentes.



SAFETY IS NO ACCIDENT

Safe digging starts when you call your local One-Call Center, but that's not where it ends.

- Always call the One-Call Center prior to digging within the time frame required by your state. The call should only take a few minutes.
- Have all the important information ready: the municipality, street address, extent and type of work, date and start time of excavation, your name and phone number.
- Then, wait for the site to be marked. Marking could either by paint, flag or stakes.

APWA Color Code Requirements

- Proposed excavation
- Temporary survey markings
- Electric power lines, cables, conduit and lighting cables
- Gas, oil, steam, petroleum or gaseous materials
- Communication, alarm or signal lines, cables or conduit
- Potable water
- Reclaimed water, irrigation and slurry lines
- Sewers and drain lines

• Respect and protect the facility operator's marks. Note the color of all markings used and what type of facilities they indicate. Colors may vary from state to state.

• Dig with care! Always hand dig when within 2 feet on either side of any marked lines.

• If damage, dislocation or disturbance of an underground utility occurs, immediately notify the affected facility owner.

• If damage creates an emergency, take immediate steps to safeguard health and property.

To report an emergency, 24-hours a day
Para reportar una emergencia, las 24 horas del día
1-800-225-3913



HOW DO I KNOW WHERE A PIPELINE IS LOCATED?

- Since most pipelines are buried underground, markers are used to indicate the approximate location of pipelines.
- The markers contain the name of the pipeline operator and emergency contact information.
- Markers do not indicate the exact location or depth of the pipeline.
- Pipelines may not also follow a straight course between markers.

HOW DO I RECOGNIZE A PIPELINE LEAK?

Natural gas is a flammable, colorless, odorless, lighter-than-air, non-toxic substance. Since natural gas is odorless, local utilities add an odorant to help consumers smell gas should a leak occur. However, odorant is added at only certain places along the pipeline. Please note that you may not always be able to detect a gas leak by smell.

The following signs can be an indication of a natural gas pipeline leak:

- Dust, water or vegetation blowing around a pipeline.
- Discolored or dead vegetation near a pipeline.
- A blowing or hissing sound caused by escaping gas.
- Bubbling in a wet area.
- Flames, if the leak has ignited.
- An unusual smell or gaseous odor.

If you become aware of a leak, notify the pipeline company immediately. Emergency phone numbers are listed on all pipeline markers.

WHAT SHOULD I DO IF A LEAK OCCURS?

- Leave the area immediately on foot and warn others to stay away.
- Abandon any equipment being used in or near the area.
- Avoid any open flame or other sources of ignition.
- Call 911 or local law enforcement.
- Notify the pipeline company immediately.
- Do not attempt to extinguish a natural gas fire.
- Do not attempt to operate pipeline valves.

¿CÓMO PUEDO SABER DÓNDE ESTÁ LOCALIZADA UNA TUBERÍA?

- Debido a que la mayoría de las tuberías están enterradas bajo tierra, se utilizan marcas para indicar la ubicación aproximada de las tuberías.
- Las marcas contienen el nombre del operador de la tubería e información sobre a quién contactar en caso de emergencia.
- Las marcas no indican la ubicación exacta ni la profundidad de la tubería.
- Puede que las tuberías no sigan un recorrido en línea recta entre las marcas.

¿CÓMO PUEDO DARME CUENTA SI HAY UNA FUGA DE TUBERÍA?

El gas natural es una sustancia inflamable, incolora, inodora, más liviana que el aire y no es tóxico. Debido a que el gas natural es inodoro, las compañías de servicios públicos locales le agregan olor para que los usuarios puedan oler el gas en caso de que exista una fuga. Sin embargo, este olor se agrega solo en ciertas partes a lo largo de la tubería. Por favor tenga en cuenta que usted no siempre podrá detectar una fuga de gas por el olor.

Lo siguiente pueden ser indicaciones de que hay de una fuga de gas natural en una tubería:

- Polvo, agua o vegetación volando alrededor de la tubería.
- Vegetación muerta o descolorida cerca de una tubería.
- Sonido de soplo causado por el escape de gas.
- Burbujeo en un área húmeda.
- Llamas, si la fuga está encendida.
- Un olor inusual u olor a gas.

Si se percata de una fuga, notifique inmediatamente a la compañía de la tubería. Los números telefónicos de emergencia están indicados en todas las marcas de las tuberías.

¿QUÉ DEBO HACER SI HAY UNA FUGA?

- Retírese inmediatamente del área a pie e indique a otras personas que se mantengan alejadas.
- Abandone cualquier equipo que esté utilizando en el área o cerca de ella.
- Evite llamas abiertas u otras fuentes de ignición.
- Llame al 911 o a la policía local.
- Notifique inmediatamente a la compañía de la tubería.
- No intente extinguir un incendio de gas natural.
- No intente manipular las válvulas de la tubería.

LA SEGURIDAD NO SE LOGRA POR ACCIDENTE

Las excavaciones seguras comienzan cuando usted llama a su centro local One-Call, pero no terminan ahí.

- Llame siempre al centro One-Call antes de excavar dentro del período de tiempo requerido por su estado. La llamada sólo tomará algunos minutos.
- Tenga a la mano toda la información importante: la municipalidad, dirección física, la extensión y el tipo de trabajo, fecha y hora de inicio de la excavación, su nombre y número telefónico.
- Luego espere a que se coloquen as marcas en el sitio. Estas marcas podrían ser con pintura, banderillas o estacas.

Código Uniforme de Colores de APWA

- Excavación propuesta
- Señales temporales de relevos topográficos
- Líneas de energía eléctrica, cables, conductos y cables de iluminación
- Gas, aceite, vapor, petróleo o materiales gaseosos
- Comunicación, líneas de señales o de alarma, cables o conductos
- Agua potable
- Agua recuperada, líneas de irrigación
- Líneas de drenaje y alcantarillado

• Respete y proteja las marcas del operador de las instalaciones. Observe el color de todas las marcas utilizadas y qué tipo de instalaciones indican. Los colores pueden variar de un estado a otro.

• ¡Excave con cuidado! Siempre excave a mano cuando se encuentre a 2 pies o menos de cualquiera de los lados de las líneas señaladas.

• En caso de haber daños, decoloración o contrariedad en una de las líneas públicas subterráneas, notifique inmediatamente al propietario de las instalaciones afectadas.

• Si el daño crea una situación de emergencia, siga inmediatamente los pasos para proteger la salud y la propiedad.

